

The purpose of this work is to evaluate the contribution of Julio-César Santoyo, a contemporary Spanish theoretician, to the development of translation studies. We have provided an overall summary of his work together with an overview of its reception. The analysis of individual works and theoretical knowledge is preceded by an overview of theoretical concepts applied in the 20th century Spain, which serves as an outline of the context and environment which influences this theoretician.

We have focused on all three aspects of his work, i.e. theory, criticism and history of translation. Our task was to provide a complete insight into his thinking within these disciplines. Our analysis is based not only on his book publications but also on numerous specialized articles which he has been continuously publishing throughout his entire academic career.

Within the translation theory field we have focused on particular issues Santoyo deals with in his works, mainly on defining the meaning, purpose and position of translation in miscellaneous areas of human knowledge and on topics closely linked with translation. Let us mention for example the endosmosis and exosmosis translation concept, limits of translation, transient nature of translation or reflections upon the role of translation in literature as well as upon the self-translation.